Urschrift/Originale

Nr. 274

Gemeinde
U.lb.Frau im Walde - St. Felix

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune
di Senale - San Felice

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Gegenstand

Müllentsorgung - Recyclinghof St. Felix: Führung des Abfallregisters RENTRI für das Jahr 2027 durch die Firma Econ GmbH mit Sitz in Bruneck
CIG: BDB42D1F16

Unmittelbar vollstreckbar.

Oggetto

Smaltimento rifiuti - Centro di riciclaggio di San Felice: Elaborazione del registro rifiuti RENTRI per l'anno 2027 per il Comuneincarico della ditta Econ S.r.l. con sede a Brunico
CIG: BDB42D1F16
Immediatamente esecutivo.

Sitzung vom – seduta del **10.11.2026** Uhr - ore **07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Sono presenti:

		A.G.-A.E.	A.I.-A.U.
Gabriela Kofler	Bürgermeister - Sindaco		
Tobias Kofler	Referent - Referente		
Werner Josef Kofler	Referent - Referente	X	
Christoph Egger	Referent - Referente		
Reinhold Weiss	Referent - Referente		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Petra Weiss

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Kofler Gabriela

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

A.E. = Abwesend entschuldigt A.U. = Abwesend unentschuldigt A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato

Müllentsorgung - Recyclinghof St. Felix: Führung des Abfallregisters RENTRI für das Jahr 2027 durch die Firma Econ GmbH mit Sitz in Bruneck
CIG: BDB42D1F16

Unmittelbar vollstreckbar.

Vorausgeschickt, dass die Führung des Abfallregisters für das Jahr 2027 notwendig ist;

CIG: BDB42D1F16

Nach Einsichtnahme in den Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b) des L.G. Nr. 16/2015, wonach Dienstleistungen oder Lieferungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag vergeben werden können, die Grundsätze der Rationalisierung der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen der öffentlichen Verwaltung sind jedoch zu berücksichtigen.

Vorausgeschickt, dass, gemäß Art. 21-ter, Abs. 2 des LG Nr. 1/2002, die öffentlichen Auftraggeber laut Art. 2, Abs. 2 des LG 16/2015 in erster Linie auf die Rahmenvereinbarungen, die von der AOV (Agentur für öffentliche Verfahren) abgeschlossen werden bzw. auf den elektronischen Markt Südtirol (EMS), zurückgreifen.

In Ermangelung einer von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarung, sind die öffentlichen Auftraggeber verpflichtet, zu prüfen, ob es eine für den Auftragsgegenstand geeignete CONSIP-Rahmenvereinbarung gibt, und dieser beizutreten oder deren Preis- und Qualitäts-Parameter einzuhalten.

Festgestellt, dass momentan keine geeigneten aktiven CONSIP oder AOV-Konventionen oder Rahmenvereinbarungen für die gegenständliche Leistung bestehen.

Festgestellt, dass für den vorliegenden Auftrag kein vergleichbarer Preis-Qualitäts-Parameter von EMS vorliegt, da es sich hierbei um eine spezifische Leistung handelt.

Hervorgehoben, dass infolgedessen ein entsprechendes Vergabeverfahren über die Plattform der telematischen Vergaben des Landes möglich ist.

Smaltimento rifiuti - Centro di riciclaggio di San Felice: Elaborazione del registro rifiuti RENTRI per l'anno 2027 per il Comuneincarico della ditta Econ S.r.l. con sede a Brunico
CIG: BDB42D1F16
Immediatamente esecutivo.

Premesso che la elaborazione del registro rifiuti per l'anno 2027 é necessario;

CIG: BDB42D1F16

Visto l'art. 26, comma 1, lettera b) della L.P. n. 16/2015, secondo il quale per servizi o forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000,00 € è consentito l'affidamento diretto, fermo restando il rispetto dei principi della razionalizzazione degli acquisti di beni e servizi della pubblica amministrazione.

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2 della LP n. 16/2015, ricorrono primariamente alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (Agenzia per i contratti pubblici) risp. al mercato elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (MEPAB).

In assenza di una convenzione quadro della ACP adeguata all'oggetto dell'appalto le amministrazioni aggiudicatrici sono tenute a controllare l'esistenza di una convenzione quadro CONSIP adeguata all'oggetto dell'appalto e eventualmente aderirvi ovvero rispettare i parametri prezzo-qualità.

Considerato che al momento non esistono convenzioni o accordi quadri CONSIP o ACP idonei per la presente prestazione.

Considerato che per il presente incarico non esiste un parametro comparabile di prezzo-qualità della MEPAB, trattandosi di una prestazione specifica.

Considerato quindi che risulta possibile attivare un'apposita procedura di gara sul portale delle gare telematiche della Provincia;

Festgehalten, dass, gemäß Art. 28, Abs. 2 des LG 16/2015, der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wird, weil die gegenständlichen Leistungen aus technischen und funktionellen Gründen von demselben Wirtschaftsteilnehmer ausgeführt werden müssen, da die Leistungen eng miteinander verbunden sind.

Considerato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2, LP 16/2015, l'appalto non è suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente, in quanto i servizi in questione devono essere svolti dallo stesso operatore economico per ragioni tecniche e funzionali, trattandosi di servizi strettamente connessi.

Hervorgehoben, dass infolgedessen ein entsprechendes Vergabeverfahren mittels Direktvergabe über das Informationssystem öffentliche Verträge (ISOV) der Autonomen Provinz Bozen möglich ist.

Considerato quindi che risulta possibile attivare apposita procedura di gara mediante affidamento diretto tramite il sistema Informatico Contratti Pubblici (SICP) della Provincia Autonoma di Bolzano.

Festgestellt, dass folgender Wirtschaftsteilnehmer einen Kostenvoranschlag abgegeben hat:

Constatato che il seguente operatore economico ha presentato un preventivo:

1. Firma Econ GmbH mit Sitz in Bruneck - ditta Econ S.r.l. con sede a Brunico;

Festgestellt, dass in Einhaltung des Rotationsprinzips gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F. sowie gemäß Art. 49 GvD Nr. 36/2023 und im Sinne von Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) bzw. b) des G.v.D. Nr. 36/2023 nur ein Kostenvoranschlag bei der Firma Econ GmbH mit Sitz in Bruneck angefragt wurde.

Constatato che nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'art. 49 D.Lgs. 36/2023 e secondo l'art. 50, comma 1, lettera a) o b) del D.Lgs. n. 36/2023 è stato richiesto un solo preventivo dalla ditta Econ S.r.l. con sede a Brunico.

Nach Einsichtnahme in das Preisangebot vom 04.11.2026, Prot. Nr. 8276 vom 06.11.2026, der Firma Econ GmbH mit Sitz in Bruneck über einen Betrag in der Höhe von Euro 525,00 zuzüglich 22% MwSt., also über einen Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 640,50€, welches als das niedrigste Angebot hervorgegangen ist.

Vista l'offerta del 04/11/2026, n. prot. 8276 del 06/11/2026, della ditta Econ S.r.l. con sede a Brunico per un importo di Euro 525,00 più 22% IVA, ovvero per un importo complessivo di Euro 640,50€, che risulta essere al prezzo più basso.

Gemäß Artikel 120 Absatz 9 des GvD 36/2023, im Falle einer erforderlichen Erhöhung oder Verringerung der Leistungen in der Ausführung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags, führt der Auftragnehmer die Leistungen zu den ursprünglich vereinbarten Bedingungen aus.
In diesem Fall kann der Auftragnehmer nicht das Recht geltend machen, den Vertrag aufzuheben.

Ai sensi dell'articolo 120 comma 9 del D.lgs. 36/2023, qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo del contratto, l'appaltatore esegue le prestazioni alle condizioni originariamente previste.
In tal caso l'appaltatore non può fare valere il diritto alla risoluzione del contratto.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, wird aufgrund des Auftragswertes das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses angenommen.

Ai sensi della linea guida PAB n. 10, approvata con delibera della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo sulla base del valore contrattuale.

Festgehalten, dass die Firma im telematischen Verzeichnis im Landesportal eingeschrieben und im Besitz der allgemeinen sowie technisch-beruflichen Anforderungen ist.

Dato atto che la ditta è iscritta nell'elenco telematico del portale provinciale ed è in possesso dei requisiti di carattere generale e tecnico-professionali.

Gemäß Artikel 11 Absatz 1 des G.v.D. Nr. 36/2023 und gemäß Art. 27 Absatz 4-bis L.G. 16/2015 ist folgender NAKV für die im Rahmen dieses Vertrags beschäftigten Arbeitnehmer anzuwenden:
„CCNL H011 (codice CNEL)“.

Ai sensi dell’art. 11, comma 1 del D.Lgs. n. 36/2023 ed ai sensi dell’art. 27, comma 4-bis L.P. 16/2015 è applicabile al personale dipendente impiegato in questo appalto il seguente CCNL: “CCNL per H011 (codice CNEL)“.

Festgestellt, dass der Bieter erklärt im Besitz der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 95 des GvD Nr. 36/2023 und falls verlangt, auch der technisch-professionellen Voraussetzungen zu sein.

Constatato che l’offerente dichiara di essere in possesso dei requisiti di carattere generale ai sensi dell’art. 95 del D.Lgs n. 36/2023, nonché in possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti.

Festgehalten, dass keine Interessenskonflikte gemäß Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241 vom 07.08.1990 und Art. 12/bis des L.G. Nr. 17/1993 bestehen.

Dato atto che non esistono conflitti di interesse ai sensi dell’art. 6-bis della legge n. 241 del 07/08/1990 e art. 12/bis della L.P. n. 17/1993.

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16/2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, den staatlichen Vergabekodex G.v.D. Nr. 36/2023 i.g.F. und das L.G. Nr. 17/1993 „Regelung des Verwaltungsverfahrens“.

Vista la L.P. n. 16/2015 “Disposizioni sugli appalti pubblici”, il codice nazionale per appalti D.Lgs. n. 36/2023 i.v.f. e la L.P. n. 17/1993 “Disciplina del procedimento amministrativo”.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2/2018;

nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023 i.g.F.;

visto il D.Lgs. n. 36/2023 s.m.i.;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026 – 2028;

visto il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 – 2028;

nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

visto lo statuto comunale;

nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (s4KDbaohJhVv2aozZtRMoYxzvTUrWrG2LK77OrYCWUw=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (mi4Y1gexuSMneCa5tlXLKdwZT1EHkYaI2gufX/fAHII=);

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine
a) alla regolarità tecnica-amministrativa (s4KDbaohJhVv2aozZtRMoYxzvTUrWrG2LK77OrYCWUw=) e
b) alla regolarità contabile (mi4Y1gexuSMneCa5tlXLKdwZT1EHkYaI2gufX/fAHII=);

beschließt
der Gemeindeausschuss

la Giunta comunale
delibera

einstimmig und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1) die Dienstleistung bezüglich der Führung des Abfallregisters für das Jahr 2027 zu folgenden wesentlichen Bedingungen zu genehmigen:

1) di assegnare il servizio relativo alla elaborazione del registro rifiuti per l'anno 2027 alle seguenti condizioni essenziali:

Beauftragte Firma: Firma Econ GmbH mit Sitz in Bruneck, MwSt. Nr. 02836610218;

Angebot: Prot. Nr. 8276 vom 06.11.2026 über das Portal der elektronischen Vergaben;

Gesamtausgabe: Euro 525,00 zzgl. MwSt.;

ditta incaricata: ditta Econ S.r.l. con sede a Brunico, part. IVA 02836610218;

offerta: prot. no. 8276 del 06/11/2026 tramite il portale delle Gare Telematiche;

spesa complessiva: Euro 525,00 oltre IVA;

2) Darauf hinzuweisen, dass der gegenständliche Vertrag im Sinne von Art. 18, Abs. 1 des G.v.D. Nr. 36/2023 mittels Auftragsschreiben verfasst wird.

2) Di far constare che il presente contratto sarà concluso ai sensi dell'art. 18, comma 1 del D.Lgs. n. 36/2023 tramite lettera d'incarico.

3) Festzuhalten, dass die Verantwortliche für den Dienstbereich Dr. Weiss Petra als einziger Projektverantwortlicher (EPV) für vorliegende Vergabe im Sinne des Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 ernannt wird.

3) Di dare atto, che la responsabile del servizio Dr. Weiss Petra è nominato responsabile unico del progetto (RUP) per il presente appalto ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015.

4) Für Vergabeverfahren über einen geschätzten Betrag von weniger als 40.000,00 Euro (ohne MwSt.) wird im Sinne des Art. 36, Abs. 1 des LG 16/2015 keine endgültige Sicherheit gefordert.

4) Per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000,00 Euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36, comma 1 della LP 16/2015.

5) Es wird darauf hingewiesen, dass der Auftragnehmer nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss unterliegt, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 150.000 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Art. 32 Abs. 1 LG Nr. 16/2015 i.g.F, nicht durchführen müssen.

6) Di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica

6) festzuhalten, dass die Liquidierung ohne erneuten Beschluss erfolgt, sofern die entsprechende Rechnung der Firma Econ GmbH, vom Dienstverantwortlichen für die ordnungsgemäße Durchführung der Dienstleistung, digital signiert wird;

7) di dare atto che la liquidazione potrà essere effettuata, senza necessità di apposita deliberazione, qualora la fattura della ditta Econ S.r.l. venga firmata digitalmente dal responsabile di servizio a conferma dell'avvenuta regolare esecuzione di prestazione di servizio;

8) der im Betreff genannte Auftrag unterliegt der vorherigen Kontrolle über die Übernahme aller Verpflichtungen in Zusammenhang mit der Rückverfolgbarkeit der Zahlungen von Seiten des Auftragnehmers, gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136 vom 13.08.2010;

8) di subordinare l'ordine di cui all'oggetto alla preventiva verifica di assunzione da parte della ditta esecutrice di tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge 13/08/2010 n. 136;

9) Die Ausgabe von insgesamt € 640,50 (22% MwSt. inbegriffen) wird auf folgendem Ausgabenkapitel des Gemeindehaushaltes verpflichtet und angelastet:

9) La spesa complessiva di € 640,50 (22% di IVA inclusa) viene impegnata ed imputata sul seguente capitolo di spesa del bilancio comunale:

Verpflichtung Nr. **n. impegno**	**Kompetenzjahr** **anno competenza**	**Kapitel** **capitolo**	**Kostenstelle** **centro costo**	**Kodex 5. Ebene** **codice 5° livello**	**Betrag** **importo**

529	**2027**	**09031.03.29900**	**90300**	**U.1.03.02.99.999**	**640,50 €**

10) Die Ausgabe wird nach Vorlage von ordnungsgemäßer Rechnungslegung liquidiert.

11) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

12) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino – Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

10) Di liquidare la somma dietro presentazione di regolare fatturazione.

11) Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018.

12) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell‘art. 183, comma 5 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino – Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall‘esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l‘affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell‘art. 120, comma 5, D.Lgs. 104 dd. 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell‘atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vorsitzende / La Presidente
Kofler Gabriela

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale
Dr. Petra Weiss

(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)

A.E. = Abwesend entschuldigt A.U. = Abwesend unentschuldigt A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato